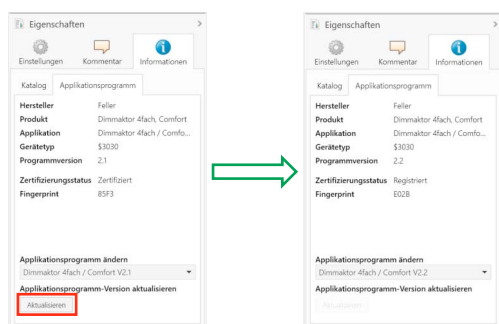


## ETS aktualisieren

Um bei einem Update der Datenbank eines Geräts auf eine höhere Version **keine Daten zu verlieren**, müssen Sie die Applikationsprogramm-Version aktualisieren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass in Ihrem Katalog das Gerät mit der neuen Version verfügbar ist.
- Fügen Sie Ihrem Projekt ein (Dummy) Gerät mit der neuen Version hinzu.
- Wählen Sie das Gerät aus, für das Sie den Update durchführen wollen.
- Öffnen Sie bei den Eigenschaften das Register **Informationen – Applikationsprogramm**.

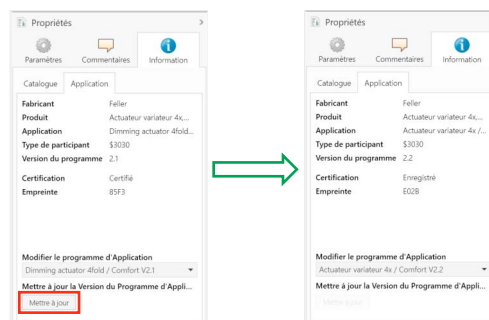


- Klicken Sie auf **[Aktualisieren]**, nicht auf **Applikationsprogramm ändern**, sonst gehen alle Ihre Parametereinstellungen verloren.

## Actualiser l'ETS

Pour **ne pas perdre de données** lors de la mise à jour de la base de données d'un participant vers une version supérieure, vous devez actualiser la version du programme d'application. Procédez comme suit:

- Assurez-vous que le participant est disponible dans votre catalogue avec la nouvelle version.
- Ajoutez un participant (factice) avec la nouvelle version à votre projet.
- Sélectionnez le participant pour lequel vous souhaitez effectuer la mise à jour.
- Dans les Propriétés, ouvrez l'onglet **Information – Application**.

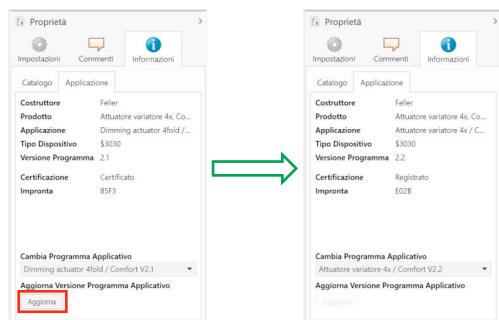


- Cliquez sur **[Mettre à jour]**, pas sur **Modifier le programme d'Application**, sinon vous perdrez tous vos réglages de paramètres.

## Aggiornamento dell'ETS

Per **evitare di perdere i dati** quando si aggiorna il database di un'unità a una versione superiore, è necessario aggiornare la versione del programma di applicazione. Procedere come segue:

- Assicuratevi che nel proprio catalogo sia disponibile il dispositivo con la nuova versione.
- Aggiungere al proprio progetto un dispositivo (fittizio) con la nuova versione.
- Selezionare il dispositivo per il quale si desidera eseguire l'aggiornamento.
- Nelle Proprietà, aprire la scheda **Informazioni – Applicazione**.



- Fare clic su **[Aggiorna]**, non su **Cambia Programma Applicativo**, altrimenti tutte le impostazioni dei parametri andranno perse.